

## THAI AS A FOREIGN LANGUAGE COURSES

Course code TFL (๐๒๕)

**ม.ทปท. ๑๐๑ ภาษาไทยในชีวิตประจำวัน ๑**

**๓(๓-๐-๖)**

**TFL ๑๐๑ Thai in Everyday Life ๑**

**เงื่อนไขที่ต้องผ่านก่อน ไม่มี**

ภาษาไทยเบื้องต้นเพื่อการสื่อสารในชีวิตประจำวันในสถานการณ์ต่าง ๆ ความรู้เบื้องต้นเกี่ยวกับวัฒนธรรมและมารยาทไทย เน้นทักษะการฟัง การพูด ฝึกการอ่าน และการเขียน อักษรไทย คำ วลี ประโยคและข้อความขนาดสั้น Basic Thai for everyday communication in various situations, introduction to Thai culture and manners, focus on listening, speaking, reading and writing Thai alphabet, words, phrases, and short messages.

**ม.ทปท. ๑๐๒ ภาษาไทยในชีวิตประจำวัน ๒**

**๓(๓-๐-**

**๖) TFL ๑๐๒ Thai in Everyday Life ๒**

**เงื่อนไขที่ต้องผ่านก่อน ม.ทปท. ๑๐๑ หรือตามความเห็นชอบของสาขาวิชา**

ภาษาไทยเพื่อการสื่อสารในชีวิตประจำวันในสถานการณ์ต่าง ๆ การสนทนาเกี่ยวกับภูมิหลัง ครอบครัว เมือง และประเทศ ชั้นเรียนและเพื่อน อาหาร ผลไม้ ราคา ปริมาณ และรสชาติ การท่องเที่ยว การพักผ่อน และกีฬา สิ่งแวดล้อม สุขภาพ และการรักษาพยาบาล อ่านและเขียนสำนวน ข้อความ ประโยคและย่อหน้า ความรู้ด้านวัฒนธรรมและประเพณีที่สำคัญของไทย การอ่านและการเขียนภาษาไทยที่ซับซ้อนขึ้น เน้นการฟัง การพูด การอ่าน และการเขียนภาษาไทย ศัพท์และสำนวนไทย การเขียนประโยคและเรียงความขนาดสั้น

Thai for everyday communication in various situations. Conversation about family background, hometown and country, classroom and friends, food, fruits, price, number and tastes, travel, recreation and sports, environment, health and cure. Reading and writing expressions, phrases, sentences and paragraphs. Knowledge on Thai culture and important traditions. Reading and writing more complex Thai, focus on listening, speaking, reading and writing Thai words, expressions, idioms, sentences and short composition.

**ม.ทปท. ๑๐๓ ภาษาไทยพื้นฐานสำหรับชาวต่างชาติ ๑**

**๖(๖-๐-**

**๑๒)**

**TFL ๑๐๓ Basic Thai for Foreigners ๑**

**เงื่อนไขที่ต้องผ่านก่อน ไม่มี**

คำศัพท์ สำนวน และการสนทนาภาษาไทยในหัวข้อที่เกี่ยวกับการทักทาย การแนะนำตัวเอง การบอกลา ครอบครัว สิ่งของใกล้ตัว การระบุจำนวน การบอกเวลา กิจกรรมต่างๆ สภาพ รูปร่าง และลักษณะ

Vocabulary, expression, and conversation in Thai on topics of greeting, self-introduction, saying goodbye, family, everyday objects, number and time indicating, activities, conditions, shapes, and characteristics.

**ม.ทปท. ๑๐๔ ภาษาไทยพื้นฐานสำหรับชาวต่างชาติ ๒**

**๓(๓-๐-๖)**

**TFL ๑๐๔ Basic Thai for Foreigners ๒**

**เงื่อนไขที่ต้องผ่านก่อน ม.ทปท. ๑๐๓ หรือตามความเห็นชอบของภาควิชา**

ศัพท์ สำนวน และการสนทนาภาษาไทยในหัวข้อที่เกี่ยวกับนันทนาการ การบันเทิง ประเพณี ศิลปวัฒนธรรม เศรษฐกิจ สังคม วิทยาศาสตร์ เทคโนโลยี และสถานการณ์ปัจจุบันในประเทศไทย

Vocabulary, expression and conversation in Thai on topics of recreation, entertainment, tradition, art and culture, economy, society, science, technology and current situation in Thailand.

**ม.ทปท. ๑๐๕ การฟังและการพูดภาษาไทยขั้นต้น**

๓(๓-๐-๖)

**TFL ๑๐๕ Basic Listening and Speaking in Thai**

**เงื่อนไขที่ต้องผ่านก่อน ไม่มี**

สัทอักษรสากลสำหรับภาษาไทย การฟังเพื่อจำแนกเสียงในภาษาไทย การฟังเพื่อจับคำสำคัญในบทสนทนาและเรื่องเล่าจากผู้พูดภาษาไทย การพูดในบทบาทสมมติ และการพูดแสดงเจตนาต่างๆ

International phonetic alphabets (IPA) for the Thai language; Listening in order to identify sounds in Thai; Listening in order to identify keywords in conversation and narration from Thai native speakers; Speaking in role plays; and Speaking in order to show intention.

**ม.ทปท. ๑๐๖ การฟังภาษาไทยขั้นกลาง**

๓(๓-๐-

๖)

**TFL ๑๐๖ Intermediate Listening in Thai**

**เงื่อนไขที่ต้องผ่านก่อน ม.ทปท. ๑๐๕ หรือตามความเห็นชอบของภาควิชา**

การจับประเด็นและสรุปความจากการฟังจากสื่อในหัวข้อเกี่ยวกับนันทนาการ ความบันเทิง ประเพณี ศิลปวัฒนธรรม เศรษฐกิจ สังคม วิทยาศาสตร์ และเทคโนโลยี

Grasping and summarizing main ideas from listening to media on topics of recreation, entertainment, tradition, art and culture, economy, society, science and technology.

**ม.ทปท. ๑๐๗ การพูดภาษาไทยขั้นกลาง**

๓(๓-๐-๖)

**TFL ๑๐๗ Intermediate Speaking in Thai**

**เงื่อนไขที่ต้องผ่านก่อน ม.ทปท. ๑๐๕ หรือตามความเห็นชอบของภาควิชา**

การพูดแสดงความคิดเห็น การอภิปราย และการสัมภาษณ์ในหัวข้อเกี่ยวกับนันทนาการ ความบันเทิง ประเพณี ศิลปวัฒนธรรม เศรษฐกิจ สังคม วิทยาศาสตร์ และเทคโนโลยี

Expressing ones' opinions through speaking, making discussion, and interviewing on topics of recreation, entertainment, tradition, art and culture, economy, society, science, and technology.

**ม.ทปท. ๑๐๘ การอ่านและการเขียนภาษาไทยขั้นต้น**

๓(๓-๐-๖)

**TFL ๑๐๘ Basic Reading and Writing in Thai**

**เงื่อนไขที่ต้องผ่านก่อน ไม่มี**

การอ่านออกเสียง การผันวรรณยุกต์ และการเขียนพยัญชนะ สระ วรรณยุกต์ คำ วลี และประโยคพื้นฐาน

Reading aloud; tone assignment; writing consonants, vowels, tones, words, phrases and basic sentences.

**ม.ทปท. ๑๐๙ การอ่านภาษาไทยขั้นกลาง**

๓(๓-๐-๖)

**TFL ๑๐๙ Intermediate Reading in Thai**

**เงื่อนไขที่ต้องผ่านก่อน ม.ทปท. ๑๐๘ หรือตามความเห็นชอบของภาควิชา**

หลักการอ่านเบื้องต้น และการอ่านข้อความประเภทต่างๆ

Primary principles of reading and reading various kinds of texts.

**ม.ทปท. ๑๑๐ การเขียนภาษาไทยขั้นกลาง**

๓(๓-๐-๖)

**TFL ๑๑๐ Intermediate Writing in Thai**

**เงื่อนไขที่ต้องผ่านก่อน ม.ทปท. ๑๐๘ หรือตามความเห็นชอบของภาควิชา**

หลักการเขียนเบื้องต้น และการเขียนข้อความประเภทต่างๆ  
 Primary principles of writing and writing various kinds of texts.

**ม.ทปท. ๒๐๑ การฟังและการพูดภาษาไทย ๑**  
 ๖)

๓(๓-๐-

**TFL ๒๐๑ Listening and Speaking Thai ๑**

**เงื่อนไขที่ต้องผ่านก่อน ม.ทปท. ๑๐๒ หรือตามความเห็นชอบของสาขาวิชา**

การฟังและการพูดภาษาไทยโดยเน้นความเข้าใจในการฟัง การจับใจความสำคัญ การแสดงความคิดเห็น  
 ฟังการพูด การบรรยายภาษาไทย และการฟังภาษาไทยจากสื่อประเภทต่าง ๆ การสนทนาโต้ตอบและ  
 การอภิปรายเป็นภาษาไทยอย่างง่าย ๆ

Listening and speaking Thai focusing on listening comprehension, grasping main ideas, expressing  
 opinions, practice listening to conversation, lectures, various media, responding and simple  
 discussion.

**ม.ทปท. ๒๐๒ การฟังและการพูดภาษาไทย ๒**

๓(๓-๐-๖)

**TFL ๒๐๒ Listening and Speaking Thai ๒**

**เงื่อนไขที่ต้องผ่านก่อน ม.ทปท. ๒๐๑ หรือตามความเห็นชอบของสาขาวิชา**

การฟังและการพูดภาษาไทย โดยเน้นความเข้าใจในการฟัง การจับใจความสำคัญ การฟังการสนทนา การบรรยาย  
 ทางวิชาการ ข่าว การอภิปรายขนาดสั้น และการแสดงความคิดเห็นวิพากษ์วิจารณ์

Listening and speaking Thai focusing on listening comprehension, grasping main ideas,  
 understanding conversations, academic lectures, news, panel discussions, criticisms, and making  
 comments.

**ม.ทปท. ๒๐๓ การฟังและการพูดภาษาไทย ๓**

๓(๓-๐-๖)

**TFL ๒๐๓ Listening and Speaking Thai ๓**

**เงื่อนไขที่ต้องผ่านก่อน ม.ทปท. ๒๐๒ หรือตามความเห็นชอบของสาขาวิชา**

การฟังและการพูดภาษาไทยที่ซับซ้อนและยาวมากขึ้น โดยเน้นความเข้าใจในการฟัง การจับใจความสำคัญ การฟัง  
 การสนทนา การบรรยายทางวิชาการ ข่าว การอภิปรายขนาดยาว และการแสดงความคิดเห็นวิพากษ์วิจารณ์

Listening and speaking longer and more complex Thai focusing on listening comprehension,  
 grasping main ideas, understanding conversations, academic lectures, news, longer panel  
 discussions, criticisms, and making comments.

**ม.ทปท. ๒๐๔ การพูดภาษาไทยขั้นสูง ๑**

๓(๓-๐-๖)

**TFL ๒๐๔ Advanced Speaking in Thai ๑**

**เงื่อนไขที่ต้องผ่านก่อน ม.ทปท.๑๐๖ หรือตามความเห็นชอบของภาควิชา**

หลักการและองค์ประกอบของการพูด การพูดในรูปแบบต่างๆ และการพูดเพื่อแสดงจุดมุ่งหมายเฉพาะ

Principles and components of speaking; speaking in various modes; and speaking for specific  
 purposes.

**ม.ทปท. ๒๐๕ ภาษาไทยเพื่อการท่องเที่ยว ๑**

๓(๓-๐-๖)

**TFL ๒๐๕ Thai for Tourism ๑**

**เงื่อนไขที่ต้องผ่านก่อน ไม่มี**

ความหมายและลักษณะของการท่องเที่ยว การใช้ภาษาไทยที่เกี่ยวกับการท่องเที่ยว และการใช้ภาษาไทยเพื่อจัดรายการนำเที่ยว

Definition and characteristics of tourism; Thai language usage related to tourism; and Thai language usage for organizing tour program.

**ม.ทปท. ๒๐๖ ภาษาไทยเพื่อธุรกิจ ๑**

**๓(๓-๐-๖)**

**TFL ๒๐๖ Thai for Business ๑**

**เงื่อนไขที่ต้องผ่านก่อน ไม่มี**

ลักษณะทั่วไปของภาษาธุรกิจ ศัพท์ สำนวน และการสนทนาเกี่ยวกับธุรกิจประเภทต่างๆ และการใช้ภาษาไทยในการติดต่อสื่อสารทางธุรกิจ

General characteristics of business language; vocabulary, expression and conversation related to various kinds of business; and Thai language usage for business communication.

**ม.ทปท. ๒๐๗ การอ่านภาษาไทยขั้นสูง**

**๓(๓-๐-๖)**

**TFL ๒๐๗ Advanced Reading in Thai**

**เงื่อนไขที่ต้องผ่านก่อน ม.ทปท.๑๐๘ หรือตามความเห็นชอบของภาควิชา**

หลักขั้นสูงของการอ่าน การอ่านออกเสียงอย่างถูกต้อง การอ่านเพื่อความเข้าใจ และการอ่านงานเขียนประเภทต่างๆ

Higher principles of reading; reading aloud correctly; reading for comprehension; and reading various kinds of text.

**ม.ทปท. ๒๐๘ การเขียนภาษาไทยขั้นสูง**

**๓(๓-๐-๖)**

**TFL ๒๐๘ Advanced Writing in Thai**

**เงื่อนไขที่ต้องผ่านก่อน ม.ทปท.๑๐๘ หรือตามความเห็นชอบของภาควิชา**

ความหมาย ลักษณะ และวิธีเขียนหนังสือราชการ หลักการใช้ภาษาราชการ ศิลปะในการเขียนหนังสือราชการ และการเขียนเพื่อติดต่อสื่อสารในวงราชการในรูปแบบต่างๆ

Meaning, characteristics and methods of writing official documents; principles of official language usage; art of writing official documents; and writing for communication in official context.

**ม.ทปท. ๓๐๑ การอ่านและการเขียนภาษาไทย ๑**

**๓(๓-๐-๖)**

**TFL ๓๐๑ Reading and Writing Thai ๑**

**เงื่อนไขที่ต้องผ่านก่อน : ม.ทปท. ๒๐๓ หรือตามความเห็นชอบของสาขาวิชา**

การเขียนอักษรไทย การคัดลายมือ อักษรสามหมู่ การประสมอักษร การผันวรรณยุกต์ การสะกดการันต์แบบพิเศษ การเขียนและการอ่านคำยืม การเขียนคำพิเศษ การเขียนตามคำบอก การเขียนคำ วลี ข้อความ สำนวนและประโยค การเขียนและอ่านบันทึกประจำวัน การเขียนร้อยแก้วและการเขียนฉันทลักษณ์ไทยเบื้องต้น

Writing Thai alphabet, practice in cursive handwriting. The three class consonants, alphabet combinations, tone identification, special endings. Reading and writing loanwords, writing irregular words. Dictation, writing words, phrases, expressions and sentences. Writing and reading journals, prose, and simple Thai poetry.

**ม.ทปท. ๓๐๒ การอ่านและการเขียนภาษาไทย ๒**

**๓(๓-๐-๖)**

**TFL ๓๐๒ Reading and Writing Thai ๒****เงื่อนไขที่ต้องผ่านก่อน** ม.ทปท. ๓๐๑ หรือตามความเห็นชอบของสาขาวิชา

การอ่านและเขียนภาษาไทยที่ซับซ้อน การเขียนย่อหน้า การเขียนเรียงความ การเขียนแสดงความคิดเห็น การเขียนบรรยาย การเขียนพรรณนา การอุปมาอุปไมยเปรียบเทียบ การเขียนวิเคราะห์วิจารณ์ การเขียนรายงาน ประเภทลักษณะ และรูปแบบของฉันทลักษณ์ไทย และการใช้คอมพิวเตอร์เพื่อพิมพ์และสืบค้นข้อมูลภาษาไทย

Reading and writing more complex Thai. Writing paragraphs, compositions- expressive, explanatory, descriptive, figurative, critical, and analytical. Report writing. Types, characteristics and forms of Thai poetry. Using computer for typing and searching for information in Thai.

**ม.ทปท. ๓๐๓ การอ่านและการเขียนภาษาไทย ๓****๓(๓-๐-๖)****TFL ๓๐๓ Reading and Writing Thai ๓****เงื่อนไขที่ต้องผ่านก่อน** ม.ทปท. ๓๐๒ หรือตามความเห็นชอบของสาขาวิชา

การอ่านหนังสือพิมพ์ วารสาร นิตยสาร หนังสือ งานวิจัย และบทความวิชาการภาษาไทย การวิเคราะห์รูปแบบโครงสร้าง เนื้อหาและภาษาของงานเขียนทั่วไปและงานเขียนวิชาการภาษาไทย การฝึกอ่านและฝึกเขียนภาษาเฉพาะแบบ โดยเน้นงานเขียนวิชาการ

Reading Thai newspapers, journals, magazines, books, researches, and articles. Analyzing the form, structure, content, and language in general and academic writings. Practice in reading and writing Thai using specific language structures associated with academic writing.

**ม.ทปท. ๓๐๔ การพูดภาษาไทยขั้นสูง ๒****๓(๓-๐-๖)****TFL ๓๐๔ Advanced Speaking in Thai ๒****เงื่อนไขที่ต้องผ่านก่อน** ม.ทปท. ๒๐๔ หรือตามความเห็นชอบของภาควิชา

หลักการพัฒนาสมรรถนะการพูด และการพัฒนาทักษะการพูดในรูปแบบต่างๆ

Principles of speaking competence development; and speaking skill development in various forms.

**ม.ทปท. ๓๐๕ ภาษาไทยเพื่อการท่องเที่ยว ๒****๓(๓-๐-๖)****TFL ๓๐๕ Thai for Tourism ๒****เงื่อนไขที่ต้องผ่านก่อน** ม.ทปท. ๒๐๔ หรือตามความเห็นชอบของภาควิชา

ภาพรวมของการท่องเที่ยวไทย มารยาทของนักท่องเที่ยว การบรรยายประวัติความเป็นมาของสถานที่ท่องเที่ยว คัดสรร การใช้ภาษาไทยเพื่อการประชาสัมพันธ์การท่องเที่ยว การนำเที่ยว และการรายงานผลการนำเที่ยว

Overview of Thai tourism; manners of tourists; describing history of selected tourist attractions; Thai language usage for tourism promotion, tour leading, and tour leading report.

**ม.ทปท. ๓๐๖ ภาษาไทยเพื่อธุรกิจ ๒****๓(๓-๐-๖)****TFL ๓๐๖ Thai for Business ๒****เงื่อนไขที่ต้องผ่านก่อน** ม.ทปท. ๒๐๖ หรือตามความเห็นชอบของภาควิชา

ลักษณะและปัญหาของการสื่อสารในวงธุรกิจ การใช้ภาษาเพื่อการสื่อสารในวงธุรกิจ และการเขียนรูปแบบต่าง ๆ เพื่อการติดต่อสื่อสารในวงธุรกิจ

Aspects and problems of business communication; language usage for business communication; and writing in various forms for business contact and communication.

**ม.ทปท. ๓๐๗ ภาษาไทยในสื่อมวลชน****๓(๓-๐-๖)****TFL ๓๐๗ Thai in Mass Media****เงื่อนไขวิชาที่ต้องผ่านก่อน** ไม่มี

ความหมายและประเภทของสื่อมวลชน รูปแบบการใช้ภาษาของสื่อมวลชนประเภทต่างๆ การพูดและเขียนรายงานข่าว การเขียนคอลัมน์ และการเขียนบทสัมภาษณ์

Meaning and types of mass media; patterns of language usage in various types of mass media; oral news reporting and news report writing; column writing; and interview report writing.

**ม.ทปท. ๓๑๐ ลักษณะทางภาษาศาสตร์ของภาษาไทย**

๓(๓-๐-๖)

**TFL ๓๑๐ Linguistic Characteristics of Thai**

เงื่อนไขวิชาที่ต้องผ่านก่อน ไม่มี

ความรู้ทั่วไปเกี่ยวกับภาษาไทยและภาษาตระกูลไท ลักษณะเสียง คำ และประโยคภาษาไทย

General knowledge of Thai and Tai languages; Characteristics of Thai sounds, words and sentences.

**ม.ทปท. ๓๑๑ ภาษาไทยเพื่อการท่องเที่ยว**

๓(๓-๐-๖)

**TFL ๓๑๑ Thai for Tourism**

เงื่อนไขวิชาที่ต้องผ่านก่อน ม.ทปท. ๓๐๓ หรือตามความเห็นชอบของสาขาวิชา

ศัพท์ สำนวนและการสนทนาว่าด้วยความหมายและลักษณะของอุตสาหกรรมการท่องเที่ยว และบทบาทของมัคคุเทศก์ การแนะนำประวัติศาสตร์ท้องถิ่น สถานที่ท่องเที่ยว โรงแรม สปา ร้านอาหาร ภัตตาคาร ร้านขายของที่ระลึก พฤติกรรมของนักท่องเที่ยว การจัดรายการนำเที่ยว การนำเที่ยว และการรายงานผล

Vocabulary, expressions and conversation used for discussing the meaning and types of tourism businesses and the roles of guides. Introducing local history, tourist sites, hotels, spas, restaurants, food shops, souvenir shops. Tourist behavior. Tour program management, conducting tour groups and reporting.

**ม.ทปท. ๓๑๒ ภาษาไทยธุรกิจ**

๓(๓-๐-๖)

**TFL ๓๑๒ Business Thai**

เงื่อนไขวิชาที่ต้องผ่านก่อน ม.ทปท. ๓๐๓ หรือตามความเห็นชอบของสาขาวิชา

ศัพท์ สำนวน และการสนทนาเกี่ยวกับประเภทและลักษณะธุรกิจของไทย กฎหมายและระเบียบที่เกี่ยวข้องกับธุรกิจ การเงิน การธนาคาร การเจรจาทางธุรกิจ สินค้าหัตถกรรม การนำเข้าและส่งออก การจัดนิทรรศการและการแสดงสินค้า การบริหารงานบุคคล หนังสือทางธุรกิจ และการสื่อสารภาษาไทยในบริบททางธุรกิจ

Vocabulary, expressions and conversation used for discussing the types and characteristics of Thai business. Laws and regulations concerning business, finance, banking, business talk, negotiations, importing and exporting handicrafts. Merchandise exhibitions and shows. Personnel management. Business documents and communication in Thai in business contexts.

**ม.ทปท. ๓๒๑ ภาษาต่างประเทศในภาษาไทย**

๓(๓-๐-

๖)

**TFL ๓๒๑ Foreign Languages in Thai**

เงื่อนไขวิชาที่ต้องผ่านก่อน ม.ทปท. ๓๑๐ หรือตามความเห็นชอบของภาควิชา

แนวคิดเรื่องการยืมคำ สาเหตุและวิธีการยืมคำภาษาต่างประเทศ คำภาษาต่างประเทศที่มีใช้ในภาษาไทย การสังเกตลักษณะคำภาษาต่างประเทศ การอ่านและเขียนคำภาษาต่างประเทศด้วยอักษรไทย

Approaches of word borrowing. Reasons and methods of foreign words borrowing. Foreign words used in Thai.

**ม.ทปท. ๓๒๒ ภาษาไทยสำหรับการสอนชาวต่างชาติ ๑** **๓(๓-๐-๖)**

**TFL ๓๒๒ Thai for Teaching Foreigners ๑**

**เงื่อนไขที่ต้องผ่านก่อน** ม.ทปท. ๓๑๐ หรือตามความเห็นชอบของภาควิชา

แนวคิดพื้นฐานเกี่ยวกับภาษาแม่ ภาษาที่สอง และภาษาต่างประเทศ ลักษณะของภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศ ทฤษฎีการรับภาษา การแทรกแซงภาษา ประเภทของผู้เรียนและผู้สอนภาษาต่างประเทศ ปัญหาของผู้เรียนภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศ

Basic concepts of first language, second language, and foreign languages; characteristics of Thai as a foreign language (TFL); theories of language acquisition; language interference; types of foreign language learners and teachers; and problems of TFL learners.

**ม.ทปท. ๓๗๐ วรรณกรรมศึกษาเบื้องต้นสำหรับชาวต่างชาติ** **๓(๓-๐-๖)**

**TFL ๓๗๐ Introduction to Literary Studies for Foreigners**

**เงื่อนไขที่ต้องผ่านก่อน** ไม่มี

ความหมาย การแบ่งประเภท และองค์ประกอบของวรรณกรรม ความสัมพันธ์ระหว่างวรรณกรรมกับศาสตร์อื่นๆ

Definitions, categorization and components of literature; relationship between literature and other disciplines.

**ม.ทปท. ๓๘๑ วรรณกรรมเยาวชน** **๓(๓-๐-๖)**

**TFL ๓๘๑ Juvenile Literature**

**เงื่อนไขที่ต้องผ่านก่อน** ม.ทปท.๓๗๐ หรือตามความเห็นชอบของภาควิชา

ที่มา และความหมายของวรรณกรรมเยาวชน เนื้อหา แนวคิด และกลวิธีที่ปรากฏในวรรณกรรมเยาวชน การวิเคราะห์วรรณกรรมเยาวชนคัดสรร

Origins and definition of juvenile literature; contents, ideas and techniques appeared in juvenile literature; analysis of selected juvenile literature. Indicating foreign words. Reading and writing foreign words with Thai alphabets.

**ม.ทปท. ๓๙๙ ระเบียบวิธีวิจัยภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศ** **๓(๓-๐-๖)**

**TFL ๓๙๙ Thai as a Foreign Language Research Methodology**

**เงื่อนไขที่ต้องผ่านก่อน** ม.ท. ๔๒๒ หรือตามความเห็นชอบของสาขาวิชา

ความรู้พื้นฐานเกี่ยวกับการวิจัย และระเบียบวิธีการวิจัยทางมนุษยศาสตร์ ลักษณะของการวิจัยภาษาแม่ ภาษาที่สอง ภาษาต่างประเทศ และภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศ การศึกษาผลงานการวิจัยภาษาแม่ ภาษาที่สอง ภาษาต่างประเทศ และภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศ ประเด็นการศึกษาภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศ ฝึกวิจัยและเสนอผลงาน

Basics of research and research methodology in the humanities. Characteristics of research on mother tongue, second language, foreign language and Thai as a foreign language. Study of research on native language, second language, foreign language and Thai as a foreign language. Topics in the study of Thai as a foreign language. Research practice and presentation.

**ม.ทปท. ๔๑๑ การแปล ๑** **๓(๓-๐-๖)**

**TFL ๔๑๑ Translation ๑**

**เงื่อนไขที่ต้องผ่านก่อน** ม.ทปท. ๒๐๗ และ ๒๐๘ และ ๓๐๔ หรือตามความเห็นชอบของภาควิชา

ทฤษฎีเบื้องต้นเกี่ยวกับการแปล กระบวนการแปล เครื่องมือและวิทยาการเกี่ยวกับการแปล การวิเคราะห์ การตีความ และการประยุกต์ใช้เครื่องมือช่วยในการแปล เทคนิคการแปล การแปลภาษาไทยระดับกลุ่มคำ วลี ประโยค ข้อความ บทความขนาดสั้น และบทความขนาดกลาง ปัญหาที่พบในการแปลและการแก้ปัญหา  
Basic translation theories; translation process; tools and technology for translation; analysis, interpretation and tool application for translation; translation techniques; Thai translation in different levels; word, phrase, sentence, text, short essay and medium length essay; problems found in translation and solution.

**ม.ทปท. ๔๑๒ การแปล ๒**

**๓(๓-๐-๖)**

**TFL ๔๑๒ Translation ๒**

**เงื่อนไขที่ต้องผ่านก่อน ม.ทปท. ๔๑๑ หรือตามความเห็นชอบของภาควิชา**

เทคนิคการแปลเอกสารที่มีเนื้อหาทางสังคม เศรษฐกิจ วัฒนธรรม การแปลงานเชิงวิชาการและงานวรรณกรรม การแปลสื่อภาพและเสียง การประเมินคุณภาพการแปล และการแก้ไขงานแปลทั้งแบบเอกสารและแบบสื่อภาพ และเสียง

Techniques for translating documents related to society, economy and culture; academic and literary works translation; audio-visual media translation; evaluation and edition of translation works in the forms of documents and audio-visual media.

**ม.ทปท. ๔๒๐ วัฒนธรรมไทยในภาษา**

**๓(๓-๐-๖)**

**TFL ๔๒๐ Thai Culture in Thai Language**

**เงื่อนไขที่ต้องผ่านก่อน ม.ทปท. ๓๑๐ หรือตามความเห็นชอบของภาควิชา**

แนวคิดเรื่องความสัมพันธ์ระหว่างภาษากับวัฒนธรรม คำที่สะท้อนวัฒนธรรมไทย ที่มา โครงสร้าง เนื้อหา ความหมาย และความสัมพันธ์ระหว่างสำนวนไทยกับวิถีไทย

Approaches of relationship between language and culture. Words reflecting Thai culture. Origins, structures, contents, meanings, and relationship between Thai expressions and Thai ways of life.

**ม.ทปท. ๔๒๑ ภาษาศาสตร์ภาษาไทยสำหรับชาวต่างชาติ**

**๓(๓-๐-๖)**

**TFL ๔๒๑ Thai Linguistics for Foreigners**

**เงื่อนไขที่ต้องผ่านก่อน ม.ทปท. ๓๑๐ หรือตามความเห็นชอบของภาควิชา**

ทฤษฎีภาษาศาสตร์เบื้องต้น การศึกษาภาษาไทยตามแนวทางภาษาศาสตร์เบื้องต้น คือ สัทศาสตร์ สัทวิทยา ศัพท์วิทยา วากยสัมพันธ์ อรรถศาสตร์ และวจนปฏิบัติศาสตร์

Fundamental linguistic theories. Fundamental linguistic approaches for Thai language studies including phonetics, phonology, lexicology, syntax, semantics and pragmatics.

**ม.ทปท. ๔๒๒ ภาษาไทยสำหรับการสอนชาวต่างชาติ ๒**

**๓(๓-๐-๖)**

**TFL ๔๒๒ Thai for Teaching Foreigners ๒**

**เงื่อนไขที่ต้องผ่านก่อน ม.ทปท. ๓๒๒ หรือตามความเห็นชอบของภาควิชา**

ทฤษฎี แบบเรียน เทคนิค วิธีการ และปัญหาของการเรียนการสอนภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศ รวมถึงการทดสอบภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศ

Theories, textbooks, techniques; methods and problems of learning and teaching Thai as a foreign language; testing of Thai as a foreign language.

**ม.ทปท. ๔๒๓ การศึกษาภาษาไทยเชิงประวัติ**

**๓(๓-๐-๖)**

**TFL ๔๒๓ Historical Studies of Thai Language**



เงื่อนไขที่ต้องผ่านก่อน ม.ทปท. ๓๑๐ หรือตามความเห็นชอบของภาควิชา

ที่มาของอักษรไทย ตัวอักษรและอักษรวิธียุคสมัยต่างๆ การเปลี่ยนแปลงของภาษาไทยด้านเสียง คำ ประโยค และสำนวน

Origins of Thai alphabets. Thai alphabets and orthography in different periods of time. Changes in Thai language in terms of sound, word, sentence and expression.

ม.ทปท. ๔๘๐ วรรณกรรมเอกไทยสำหรับชาวต่างชาติ

๓(๓-๐-๖)

TFL ๔๘๐ Thai Masterpiece Literature for Foreigners

เงื่อนไขที่ต้องผ่านก่อน ม.ทปท. ๓๗๐ หรือตามความเห็นชอบของภาควิชา

ความหมาย ขอบเขต และจารีตนิยมของวรรณกรรมเอกไทย รูปแบบ เนื้อหา แนวคิด คุณค่า และลักษณะเด่นของวรรณกรรมเอกไทยคัดสรร คือ รามเกียรติ์ พระอภัยมณี และขุนช้างขุนแผน รวมทั้งความสัมพันธ์ระหว่างวรรณกรรมเอกไทยกับสถานที่สำคัญในประเทศไทย

Definition, scope, and convention of Thai masterpiece literature; forms, contents, ideas, values and attributes of selected Thai masterpiece literature : Ramakian, Phra Aphaimani and Khun Chang Khun Phaen; and relationship between the Thai masterpiece literature and important places in Thailand.

ม.ทปท. ๔๘๑ นิทานท้องถิ่นไทย

๓(๓-๐-๖)

TFL ๔๘๑ Thai Local Folk Tales

เงื่อนไขที่ต้องผ่านก่อน ม.ทปท. ๓๗๐ หรือตามความเห็นชอบของภาควิชา

ความหมายและลักษณะของนิทานท้องถิ่นไทย นิทานท้องถิ่นของภาคต่างๆ ในประเทศไทย คุณค่าและความสัมพันธ์ระหว่างนิทานท้องถิ่นไทยในแต่ละภาค

Meaning and characteristics of Thai local folk tales; Thai local folk tales of different regions in Thailand; values and relationship between Thai local folk tales in each region.

ม.ทปท. ๔๘๒ สังคมไทยในวรรณกรรม

๓(๓-๐-๖)

TFL ๔๘๒ Thai Society in Literature

เงื่อนไขที่ต้องผ่านก่อน ม.ทปท. ๓๗๐ หรือตามความเห็นชอบของภาควิชา

ลักษณะของวรรณกรรมไทย ความสัมพันธ์ระหว่างวรรณกรรมไทยกับสังคมไทย บทบาทและคุณค่าของวรรณกรรมไทย ภาพสะท้อนสังคมและวัฒนธรรมไทยจากวรรณกรรม การศึกษาวรรณกรรมไทยคัดสรร

Characteristics of Thai literature; relationship between Thai literature and Thai society; roles and values of Thai literature; reflections of Thai society and culture in literature; study of selected Thai literature.

ม.ทปท. ๔๘๙ การศึกษาอิสระด้านภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศ

๓(๑-๖-๒)

TFL ๔๘๙ Independent Study in Thai as a Foreign Language

เงื่อนไขที่ต้องผ่านก่อน ม.ทปท.๒๐๘ และ ม.ทปท.๓๑๐ และ ม.ทปท. ๓๗๐

การเลือกหัวข้อ รูปแบบของการศึกษาอิสระ การค้นคว้าเอกสาร การเก็บข้อมูล การวิเคราะห์และ/หรือสังเคราะห์ข้อมูล การเขียนรายงานผลการศึกษา การนำเสนอผลงาน และการประเมินผลงาน

Topic selection; forms of independent studies; document research; data collection; data analysis and/or synthesis; study report writing; presentation; and evaluation.

ม.ทปท. ๔๙๙ การสัมมนาภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศ

๓(๓-๐-๖)

TFL๔๙๙ Seminar on Thai as a Foreign Language

เงื่อนไขที่ต้องผ่านก่อน : ม.ทปท. ๓๙๙

ศึกษาและสัมมนาประเด็นปัญหาเกี่ยวกับภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศ

Study and seminar on problems in Thai as a foreign language.